**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1946)

Heft: 7

Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 19.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch





# A GENÈVE

Dimanche 14 juillet

Grand Prix de Suisse pour motocyclettes et sidecars

Dimanche 21 juillet

Grand Prix automobile des nations

avec la participation des meilleurs coureurs anglais, français, italiens, irlandais, belges. hollandais, luxembourgeois et suisses.

Renseignements dans les gares CFF pour conditions spéciales de voyage.



Grand Hotel u.Kurhaus

GRIMMIALP

Berner Oberland 1222m

Das Ferienparadies für stille Genießer

# **Accumulatoren**



Unsere große Erfahrung im Bau von Accumulatoren bürgt für gute Qualität und zweckentsprechende Vorschläge

T

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon
Zürich-Oerlikon

Lausanne

Genève



Welches Haarwasser von den vielen?

Probiere alle, dann beurteile

"Dralle"

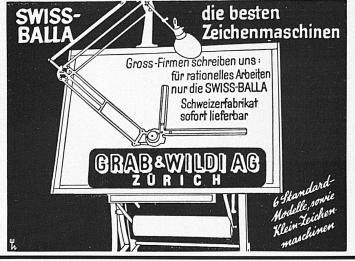
FABRIK IN BASEL\*TELEPHON 4 51 08 3

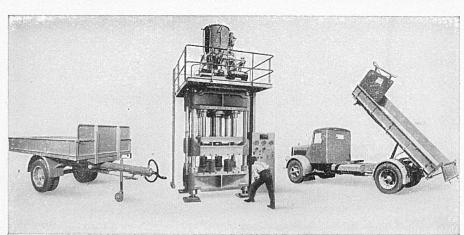












#### **Kipper**

für Lastwagen, Anhänger, Eisenbahnwagen. Ortsfeste Kippanlagen f. Eisenbahnwagen.

#### Anhänger

für Lastwagen, Traktoren und Personenwagen. Langholz-Anhänger und -Verladewinden.

#### Hydraulische Pressen

aller Art bis zu höchsten Leistungen.

# E. WIRZ

KIPPER- UND MASCHINENFABRIK

# UETIKON

am Zürichsee

Telephon 929331



# ELEKTRO-MASCHINEN U. APPARATE AG.

MÄNNEDORF (Zch.)

Tel. (051) 929542

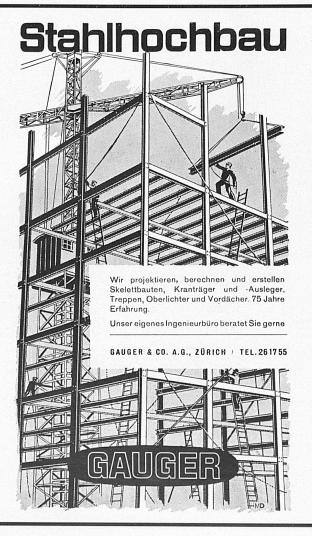


Lieferbar ab Werk für 110, 125, 145, 220, 250 Volt

ZUSATZGERÄTE

Bohrständer BS 10 Stativ S 10 Einspanndorn D 10

Verlangen Sie Prospekt oder Vertreterbesuch





Zermatt, das prächtige Wander- und Erholungsgebiet am Fuße des Matterhorns, hält diesen Sommer seine Tore in vollem Umfange geöffnet; es verkörpert einmalig den Begriff des glanzvollen Reise- und Ferienzieles der Alpen. Das vielbewunderte Schönwetterklima verleiht der hochalpinen Zone von Zermatt ihre besonders angenehmen Eigenschaften. Zermatter Ferien sind wohltuende Erholungsferien; jedermann wird das schätzen! Die Gornergrat-Bahn ist vom 6. Mai bis 6. Oktober in Betrieb. Dezember bis Mai: Winterbetrieb. Die Reise ins Wallis mit der transalpinen Furka-Oberalp-Bahn ist zu jeder Zeit ein Genuß. Durchgehend in Betrieb vom 8. Juni bis und mit 6. Oktober. Prospekte, Preislisten usw. durch die Reisebüros, durch die nacherwähnten Hotels und durch das Offizielle Verkehrsbüro in Zermatt (Wallis).



Zermatt et le Gornergrat: de tous temps, un incomparable itinéraire et l'endroit rêvé des vacances heureuses et salutaires. Point d'attraction majeur du Valais et centre du haut-tourisme, Zermatt offre toute l'année la même richesse de spectacles sous des aspects divers. Les vacances de Zermatt sont de celles qui ne dégoivent jamais.

Le Chemin de fer du Gornergrat est ouvert dès le 6 mai au 6 octobre. Et la route des belles combinaisons — à recommander entre toutes pour se rendre dans les trois Suïsses — est celle du Chemin de fer Furka-Oberalp, en exploitation sur le parcours entier dès le 8 juin jusqu'au 6 octobre. Prospectus, prix-courant, etc., par les Agences de voyages, par les Hôtels et Pensions ci-après et le Bureau de renseignements à Zermatt (Valais).



Das Ferienabonnement 1946 erleichtert die Reise nach Zermatt aufs willkommenste.

L'abonnement de vacances 1946 facilite avantageusement le voyage à Zermatt.

#### Hotels und Pensionen/Hôtels et Pensions

Zermatt und Umgebung — Zermatt et environs:

Mont-Cervin, Villa Margherita, Victoria, Mont-Rose, Des Alpes, Riffelalp, Schwarzsee, Zermatterhof, Riffelberg, Gornergrat-Kulm, Belvédère, Findelengletscher, Schweizerhof, National-Terminus, Bellevue, Beausite, Post, Matterhornbliek, Gornergrat (in Zermatt), Dom, Sonne, Weißhorn, Morgenrot, Perren, Sporthotel Graven, Rothorn, Alpina, Du Pare, Julen, Mischabel, Breithorn, Alpenblick, Waldesruhe, Walliserhof, Touristenhaus Fluhalp, Gabelhorn, Chalet Lehner, Buffet de la Gare, Clinique St. Théodule.

# Besuchen Sie uns



#### Bern

#### Hotel Bären

Ecke Bärenplatz-Bundesplatz Neu renoviert und möbliert "NEUE BARENSTUBE"

Tel. 2 33 67

Das gediegene neue Restaurant Tea-Room

## Bern

# Hotel - Restaurant National

Hirschengraben 24 Telephon 2 19 88

Gut gelegenes Passanten-Hotel, drei Minuten vom Bahnhof. Zimmer mit fliessendem Wasser von Fr. 4.- an. Mässige Preise. Soignierte Küche und Keller. Cardinal-Biere.

Nietlispach, Berner & Co.





RECTA Manufacture d'Horlogerie S.A., Bienne

## Zürich

## St. Gotthard

Bestreputiertes Haus mit:

Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar Ausstellungszimmer, Sitzungslokale Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette Zimmer m. fließendem Wasser u. Telephon

# Vevey

Das total neu erstellte Ferien- und Passanten-Hotel

#### «Les Trois Rois de Vevey»

ist die wahre Quelle der heutigen Kochkunst. Größte Auswahl feinster Schweizer- und Auslandweine. Zimmer mit Telephon und Bad. In der SALON-BAR jeden Abend Konzert.

O. Kuonen - Tel. 5 31 03 (021)

Inserate

in der Revue ,, Die Schweiz"

bringen Erfolg



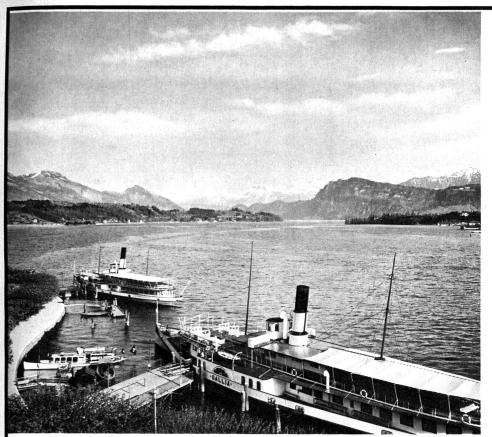
#### Ne perds pas le courage VALENTINE te soulage!

En vente dans tous les bons magasins et restaurants, bars ou directement par le seul

Importateur SCHOUWEY, Fribourg
Route de la Carrière 16

Bouteilles à vins et liqueurs seront acceptées en payement.





F. Schneider, Luzer

# VIERWALDSTÄTTERSEE - LAC DES QUATRE-CANTONS

# **LUZERN**

#### im Zentrum aller Ferienfreuden

Ruhe — Erholung — Unterhaltung Sport — Ausflüge

Mitte Juni bis Ende Oktober 1946:

## Ausstellung italienischer Kunst

Die Sammlungen der Ambrosiana Bedeutende Werke aus oberitalienischen Museen, Kirchen und Privathesitz

20. August bis 4. September:

#### Internat. Musikalische Festwochen

Meisterkurse

Auskunft: Offizielles Verkehrsbureau Luzern und Reisebureaux

1. Platz 2. Platz

13.50

4-Tage-Generalabonnement, mit frei wähl- Fr. baren Benützungstagen innerhalb 10 Tagen . 16.50 13.50

**7-Tage-Generalabonnement,** mit frei wählbaren Benützungstagen innerhalb 15 Tagen . 25.50 21. -

Unbeschränkte Schiffsbenützung an 4 bzw. 7 Werk- und Feiertagen (Sonntage ausgenommen)

Abonnement général de 4 jours, avec possibilité de choisir les jours des croisières pendant une période de 10 jours consécutifs 16.50

Abonnement général de 7 jours, avec possibilité de choisir les jours des croisières pendant une période de 15 jours consécutifs 25.50

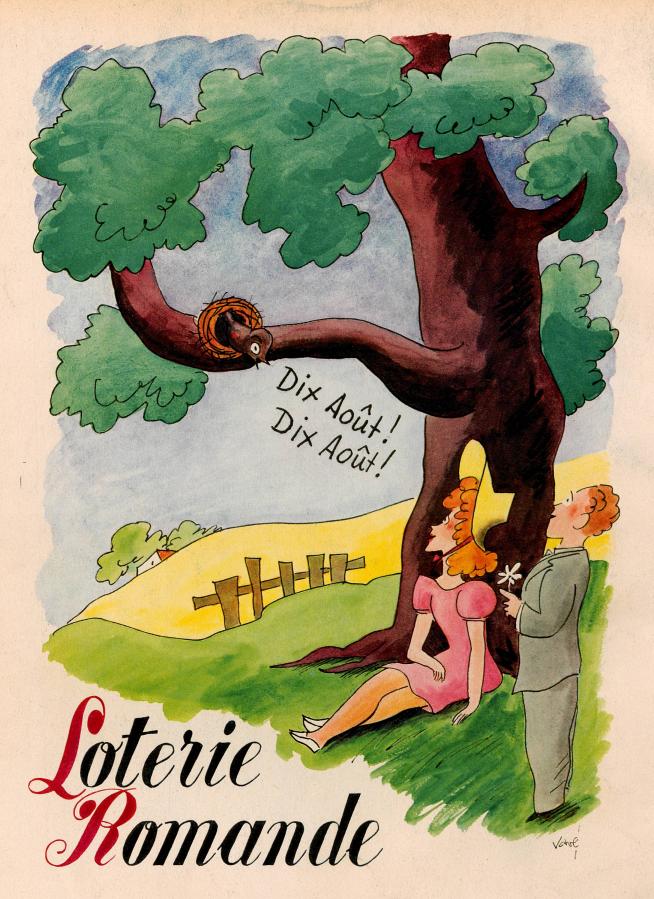
Les abonnements généraux donnent le droit d'effectuer n'importe quelle course sur le lac par tous les bateaux prévus à l'horaire. Les abonnements généraux de 4 et 7 jours ne peuvent pas être utilisés le dimanche







Reinzinn · Lötzinn und Colophonium-Lötzinn in allen Formen · Weißmetalle für Lagerschalen · Hütten-Weichblei und -Hartblei · Hütten-Rohzink, -Feinzink und -Feinzinklegierungen · Elektrolyt- und Best-Selected - Kupfer in Ingots und Kathoden · Antimon Regulus · Cadmium in Stangen und Anoden Ingots und Kathoden · Antimon Regulus · Cadmium in Stangen und Anoden Phosphorkupfer · Mangankupfer · Original - Mond - Nickel in Kügelchen Wismuth, Chrom-Metall, Cobalt-Metall.



Lausanne Fribourg Sion Neuchâtel Genève Place Bel-Air, 4 Bd de Pérolles, 8 Place du Midi Faubourg du Lac, 2 Passage du Terraillet, 20 Téléphone 3 21 36 Téléphone 2 16 12 Téléphone 2 17 27 Téléphone 5 28 00 Téléphone 5 46 00 Chèques postaux II 7500 Chèques postaux IIa 1600 Chèques postaux IIc 1800 Chèques postaux IV 2002 Chèques postaux I 222

Au minimum 1 billet gagnant par pochette de 10